

HOLY RESURRECTION

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական Date JAN 29, 1959

Գերաշնորհ

S SION MANOOGIAN U. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազան Հայր,
Your Grace,

HOLY RESURRECTION NEW BRITAIN
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

JAN 25, 1959 11 ERWIN PLACE մէջ, ժամը 2:30-ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)
(Date) (Place)

Յախազահութեամբ GEORGE KEVORKIAN FR. MICHAEL BUTTERO
Under the presidency of ներկայութեամբ 49
in the presence of

իրաւաստ անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծիսական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
The following officers have been elected

Ատենապետ GEORGE KEVORKIAN Ատենապօլի LILLIAN AZARIGIAN
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
Topics of agenda announced in advance:

- 1- Անդամներու իրաւաստութեանց ճշդում, 2- Դիւանի ընտրութիւն 3- Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
4- Ծիսական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
5- Ծիսական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
6- Յառաջիկայ տարուան ելիւմտից նախահաշիւ, 7- Նոր հարցեր :
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.  
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
Trustees' report was discussed and verified,
6. Ցաշորդ տարուան ելեւմուտի նախահաշիւ, մուտք՝ 6,745.22, ելք՝ 7,010.00  
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses

7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար		(Number of years)	
	elected for			
1. <u>GREGORY ABRAHAMIAN</u>	»	»	»	2
2. <u>CHARLES MAZADOURIAN</u>	»	»	»	2
3. <u>PAUL ABRAHAMIAN</u>	»	»	»	2
4. <u>STEPHAN DER HARBOSIAN</u>	»	»	»	1
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1) Formed a Re-development Committee to consider the future course of action
- 2) Formed a Budget Committee to provide additional income

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 Ելեւմուտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

George Kivorkjian Միական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Ատննապետ George Kivorkjian Ատննադպիր Mrs. Lillian Agorjian  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Բ 19 ..... Տ Ա Բ Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 1958

HOLY RESURRECTION

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Դ Ի Ի

NEW BRITAIN

Ք Ա Ղ Ա Բ Ի

PARISH COUNCIL OF

CITY

Վ Ի Հ Ա Կ Ա Գ Ի Ռ Ի Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու յ ի ս շ ը ք ջ ա ն ա կ ի հ ա յ ու ք Ի ա ն մ օ տ ա ա ու ր ք ի ի ն է ..... : Ի ս կ մ եր ծ ու յ ի շ ը ք ջ ա ն ա կ ի ն մ է ջ Հ ա յ ց . Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District 800 And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ մ եր ու մ ք ի ի ն է մ օ տ ա ա ու ր ա պ է ս ..... :  
Parish District 100

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ու ն ց ա ծ ը ն ղ հ ա ն ու ր հ ա ս ց է մ եր ու ք ի ի ն է ..... :  
Number of addresses contained in parish list. 125

Ե կ ե ղ ե ց ո յ մ եր կ ա յ տ ա ր ու ա ն ի ր ա ա ա ս ու ա ն ղ ա մ մ եր ու ք ի ի ր ե ղ հ զ ա ծ է ..... :  
Number of eligible church members for this year. 120

Ծ ի ս ա կ ա տ ա ր ու ք ի ի ն մ եր ու ք ի ի ր մ եր կ ա յ տ ա ր ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն հ զ ա ծ է ..... :  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի ի ն մ եր ..... 6 : Պ ա ս կ մ եր ..... 1 : Թ ա ղ ու մ եր ..... 2 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ յ Հ ո վ ի ն է .....  
Pastor of Church FR. MICHAEL BUTTARO

Որ ու ն հ ա ս ց է ն է .....  
Address BATTERSON PARK RD. FARMINGTON CONN. Թ է լ . ORCHARD 7-0989  
Tel.

Մ եր հ ո վ ի ր կ ա տ ա ր ա ծ է հ ե ս ե կ ա յ գ ո Ր ծ եր ր ' ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ եր ու կ ար գ ի ն .....  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

- 1) Edits Church Paper "Leos"
- 2) Supervises the Armenian School

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Բ  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ա ը ը ն եր ր , ը ն տ ր ու ա ծ .....  
Diocesan Delegates elected (Date) OCT. 12, 1958

- 1. HURRACH AZARIGIAN
- 2. STEPHAN DER MARGOSIAN
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....

ԾԻԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է ..... 24 ..... ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

- 1) installed new gutters
- 2) modernized the fuse boxes & electric wiring

Ծխական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members:

Անունը և ժողովրդական պաշտօնը	Ընտրուած	Ընտրուած (Date)	Բնակավայր
SARKIS GRIGORIAN - CHAIRMAN	Ընտրուած	JAN. 1958	բուականի
JOHN MALSIANIAN - VICE CHAIRMAN	Ընտրուած	"	բուականի
MARTIN DEWABEDIAN - SECRETARY	Ընտրուած	"	բուականի
CHARLES VARTANIAN - TREASURER	Ընտրուած	"	բուականի
HARRY AZARIGIAN - ADVISER	Ընտրուած	"	բուականի
HARRY HOUGHAN - ADVISER	Ընտրուած	"	բուականի
HURACH AZARIGIAN - ADVISER	Ընտրուած	"	բուականի
	Ընտրուած		բուականի
	Ընտրուած		բուականի
	Ընտրուած		բուականի
	Ընտրուած		բուականի

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 6,745.12 Ե Լ Ք \$ 7,039.04  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեմուտքի մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 0  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 4,240.14  
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյ Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած ..... Բնակավայր  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. <u>JOHN BUGHOSIAN</u>	3. <u>CHARLES HOVSEPIAN</u>
2. <u>KHEVONT DER MARCOSIAN</u>	4. _____
5. _____	



ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնաց Միութեան անդամներու թիւն է 44  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1959 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

- ROXIE POLLARD - CHAIRLADY MARY ABRAHAMIAN - TREASURER  
ANIGANOSHA BERBERIAN - VICE-CHAIRLADY  
LILIAN AZARICIAN - SECRETARY  
ELEANOR EGZARIAN - CORR. SEC.

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է .....  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—  
Number of social functions itemized activities

- 3 BINGO PARTIES 1 COMMUNION BREAKFAST 1 OUTING  
1 BAZAAR 1 LENTEN DINNER 1 CHURCH ANNIVERSARY DINNER  
1 XMAS PARTY 2 TEA PARTIES 1 BREAKFAST FOR NEW BRITAIN MISSIONS

Տիկնաց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 1153.42 Ելք 1133.33  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունիմք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 12  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է .....  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—  
Number of business meetings this year 12

TREAS BALANCE \$ 60.00

Ներկայ տարուայ Հեճկա-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք' ..... Ելք' .....  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1. CHAIRLADY HENRIETTA BOGHOSIAN 4. CORR. SEC. RUTH HOUSEPIAN  
2. VICE CHAIRLADY GAIL ONANIAN 5. \_\_\_\_\_  
3. RECORDING SEC. PATRICIA BUTERO 6. \_\_\_\_\_

**ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ**  
**CHOIR**

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 12 Այրեր՝ 2 Կանայք՝ 10  
 Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — SARAH YACOBIAN  
 Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 3 Կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
 Number of business meetings Social activities as follows:  
NONE

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —  
 Fiscal Year's elected Executive Members:

- |    |                       |                             |    |       |
|----|-----------------------|-----------------------------|----|-------|
| 1. | <u>CHAIRLADY</u>      | <u>QUEENIE HOVHANESSIAN</u> | 5. | ..... |
| 2. | <u>SECRETARY</u>      | <u>JEAN GARABEDIAN</u>      | 6. | ..... |
| 3. | <u>TREASURER</u>      | <u>SARAH YACOBIAN</u>       | 7. | ..... |
| 4. | <u>SENIOR ADVISOR</u> | <u>GAIL ONANIAN</u>         | 8. | ..... |

Դպրաց Դասին տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 137.51 Ելք՝ 85.00  
 Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԻԱԿ ՄԻՈՒԹԻԻՆ  
 DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE NONE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է ..... թուականին :  
 We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է ..... ժողովներ , կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
 Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. ....  
 Members of Committee:
- |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|
| 2. | ..... | 6. | ..... |
| 3. | ..... | 7. | ..... |
| 4. | ..... | 8. | ..... |
| 5. | ..... | 9. | ..... |

ՄԵՍԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է --- 11 ERWIN PLACE  
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած ..... քուսկանին  
Members of School Board elected Date

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 4. .... |
| 2. .... | 5. .... |
| 3. .... | 6. .... |

Աշակերտութեան թիւն է 10 ..... Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Fr. MICHAEL + YERETZGIN  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիտոնէն է ..... տոլար: Շաբաթական դասի պահեր 2 ..... Դասարաններ 2  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը U n p  
Textbooks used:

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 36 ..... Դասարաններու թիւն է 5  
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են ---  
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է --- HARRY HAROUTUNIAN  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են --- 5  
Teachers:

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| HENRIETTA BOGHOSIAN | ..... |
| LILLIAN AZARIGIAN   | ..... |
| GLORIA AZARIGIAN    | ..... |
| MARION BADRIGIAN    | ..... |
| MARY ABRAHAMIAN     | ..... |

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ թերթիկին անունն է ԼՕՕՎՏ Կը հրատարակուի տարին ՎՃՈՂԻԿ անգամ, ծաւալն է 12  
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 365 օրինակով :  
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախքն է 665 Կը խմբագրուի Fr. MICHAEL կողմէ :  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի ..... բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան  
ատենապետներուն անուններով .—  
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....  
.....  
.....  
.....

Մոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—  
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—  
Contemplated projects for the betterment of the parish:

- 1) Planning Committee
- 2) Budget Committee

Նախագահ Fr. Michael Butten Միակամ Խորհուրդի  
President Parish Council

Ատենապետ Sergis Higorian  
Chairman

Ատենապալիր Mr. Lillian Garigian  
Secretary Harry A. Hovig